## 文化芸術交流事業概観

# 1. 多様な日本の文化・芸術の海外への紹介 (P.17-18 参照)

### (1) 外交上重要な機会、地域・国への重点的な対応

#### 1)米国

「日米同盟深化のための日米交流強化」フォローアップ: ニューヨーク 近代美術館における『TOKYO1955-1970: 新しい前衛』展と「アート・シアター・ギルドと日本のアンダーグラウンド映画 1960-1984 年」映画特集上映会の同時開催、論文集『From Postwar to Postmodern, Art in Japan 1945-1989: Primary Documents』 出版支援

「日本桜寄贈 100 周年」記念: 武道紹介レクチャー・デモンストレーション、津軽三味線公演、石見神楽公演、ロボット演劇公演等の巡回など

#### ②中国

日中共同制作演劇「能と昆劇による The Spirits Play 霊戲『記憶、場所、対話』」公演

建築展「3.11―東日本大震災の直後建築家はどう対応したか」に合わせた建築講演会など

#### ③東南アジア

「日本・ASEAN 友好協力 40 周年」 開幕記念: 邦楽公演(カンボジア、ミャンマー、ラオス)

「ミャンマー文化・スポーツ交流ミッション」フォローアップ:漫画講演・ワークショップ(ミャンマー)

「日本・東ティモール友情と平和の年」(日本・東ティモール外交関係樹立 10 周年記念平和年)記念:音楽公演・ワークショップなど

## 4南アジア

「日印国交樹立 60 周年」「日バングラデシュ国交樹立 40 周年」 「日スリランカ国交樹立 60 周年」記念: 邦楽公演(インド、スリランカ、バングラデシュ)、和菓子レクチャー・デモンストレーション(インド)など

### ⑤イスラエル

「日本・イスラエル外交関係樹立 60 周年」記念:歌舞伎舞踊公演、日本・イスラエル現代演劇共同制作プロジェクト『トロイアの女たち』 公演、『ダブル・ヴィジョン―日本の現代美術』展など

### ⑥ロシア

仙台フィルハーモニー管弦楽団公演、モスクワ国際知的図書展 "non/fiction" 日本ブース出展と作家講演会など

### **⑦英国**

ロンドン・オリンピック関連事業:野外芸術祭「テームズ・フェスティバル」参加 奥州金津流獅子躍公演、「ヨーコ・オノ」展への助成など

## (2) 広く全世界に向けた継続的な事業展開

## ①国際交流基金海外巡回展

現代アート、デザイン、建築、写真、工芸、武道、ポップカルチャー等、さまざまなテーマの下に制作した巡回用展覧会を 56 カ国 93 都市において開催 (のべ 106 展)。

#### ②日本映画上映

国際交流基金フィルムライブラリーを活用した日本映画祭・日本映画 上映会を67 カ国 1 地域で100 件実施、25 カ国における55 件の 日本映画上映会に対し経費を支援。さらに、日本の劇映画やドキュ メンタリーに外国語字幕を付けたDVD計7作品308枚を海外拠点 と在外公館に配布して日本映画上映の機会を提供。

## ③テレビ番組紹介

ドラマやドキュメンタリー等日本のテレビ番組 16 番組を 15 カ国で放映。

### 4出版・翻訳助成

21 カ国で 40 件の日本の図書の翻訳・出版を支援。

## ⑤国際図書展参加

世界各地で14件の国際図書展に参加。ブース出展に合わせて、 講演会や映画上映会、伝統芸能公演、折り紙教室、漫画教室等 の日本文化紹介事業を実施。

## ⑥国際美術展・建築展参加

ヴェネツィア・ビエンナーレ第 13 回国際建築展に参加。日本館展示『ここに、建築は、可能か』は金獅子賞(グランプリ)受賞。また、第 15 回アジアン・アート・ビエンナーレ・バングラデシュに出展し、うち 1 作品が最優秀賞受賞。

## (3) 日本文化紹介・文化交流の基盤づくり

## ①専門家交流

米国、アラブ (アラブ首長国連邦、オマーン、カタール、バーレーン)、アジア (韓国、台湾、フィリピン、マレーシア) 等の学芸員 や美術関係者の招へい

国内外の学芸員による国際シンポジウム等の開催など

### ②情報発信

「performingarts.jp」: 現代日本の舞台芸術関連情報を紹介する日英 2 カ国語ウェブサイト 年間アクセス数 463,128 件、メルマガ登録者数 1,149 名

「日本映画データベース(JFDB)」: 年間アクセス数 539,272 件 「Japanese Book News」: 日本の新刊書や最新出版情報を紹介 する季刊英文ニューズレター 5巻(各 5,000 部、計 25,000 部) 発行

「日本文学翻訳書誌データベース」: 年間アクセス数合計 4,366 件

## 2. 文化·芸術を通した世界への貢献 (P.19-20 参照)

### (1) 双方向型、共同作業型の交流事業

### 1国際共同制作事業

『トロイアの女たち』(イスラエル)

「能と昆劇による The Spirits Play 霊戯『記憶、場所、対話』」(中国) 『祝 / 言』(中国、韓国)などの演劇共同制作や美術展の共同企 画など

## ②双方向型の人的交流/専門家間のネットワークづくり

「国際舞台芸術ミーティング in 横浜(TPAM in Yokohama)」の 開催とそれに合わせた舞台芸術関係者の招へい

外務省主催「第6回国際漫画賞」受賞者の招へい(中国、インドネシア、タイ)

国内外の学芸員による国際シンポジウム等の開催など

### (2) 世界共通の課題への取組み

## ①文化遺産保護・継承、環境問題等に取り組む事業

アルメニア染色文化財保存修復協力、グアテマラ・マヤ文明世界 複合遺産ティカル国立公園保存活用協力事業、環境問題をテーマ に日本とモルディブが共同で企画した『呼吸する環礁:モルディブ・ 日本現代美術展』など

### ②東日本大震災復興に向けた事業

仙台フィルハーモニー管弦楽団ロシア公演、南三陸町鹿子踊米国公演、奥州獅子躍英国公演、三陸牡蠣料理レクチャー・デモンストレーション、復興担い手建築家・専門家によるシンポジウム・講演、南三陸ーチリ青少年音楽・詩作交流、宮城ーニューオリンズ青少年ジャズ交流、気仙沼ホヤをテーマとする紙芝居日仏共同制作と読み聞かせ会、ノルウェー・スコットランドのアーティストたちの福島滞在制作支援など

## 〔文化芸術交流事業プログラム〕

(本文中に件数が明示されているプログラムを除く)

日本文化紹介派遣 …… 30件(66カ国97都市)

舞台公演·······15件(27カ国49都市) 企画展······8件(9カ国10都市)

専門家交流……………12件(10カ国1地域7都市)

日本文化紹介助成 …………54件(36为国73都市)

海外展助成、

市民青少年美術交流助成 … 71件(32カ国62都市)

海外公演助成、

市民青少年公演助成……… 100件(60カ国1地域223都市)

パフォーミングアーツ・ジャパン

(北米、欧州) ……21件(12カ国49都市)

文化協力……8件(9カ国14都市)

文化協力助成 ……………17件(18为国27都市)

被災地の芸術家・専門家による

公演・実演 ……………4件(6カ国11都市)

被災地で活動する復興の 担い手による講演・対話事業 …… 10件(7カ国10都市)

被災地での文芸活動支援と その成果による交流事業 ………4件(5カ国)

# 3. 将来に向けた日中交流の担い手育成 (P.21 参照)

## (1) 中国高校生長期招へい事業

第6期生32名が研修を終えて帰国、第7期生32名が新たに来日。

### (2)「ふれあいの場」設置・運営事業

中国国内 11 都市に設置された、ふれあいの場を運営。のべ来場者数(含雑誌・書籍等閲覧者)は43.863人。

### (3) 日中交流担い手ネットワーク整備事業

派遣事業 5 件、招へい事業 2 件を実施、事業情報の発信、関係者間の情報共有と連携強化のために、オリジナルウェブサイト「心連心ウェブサイト」を運営。